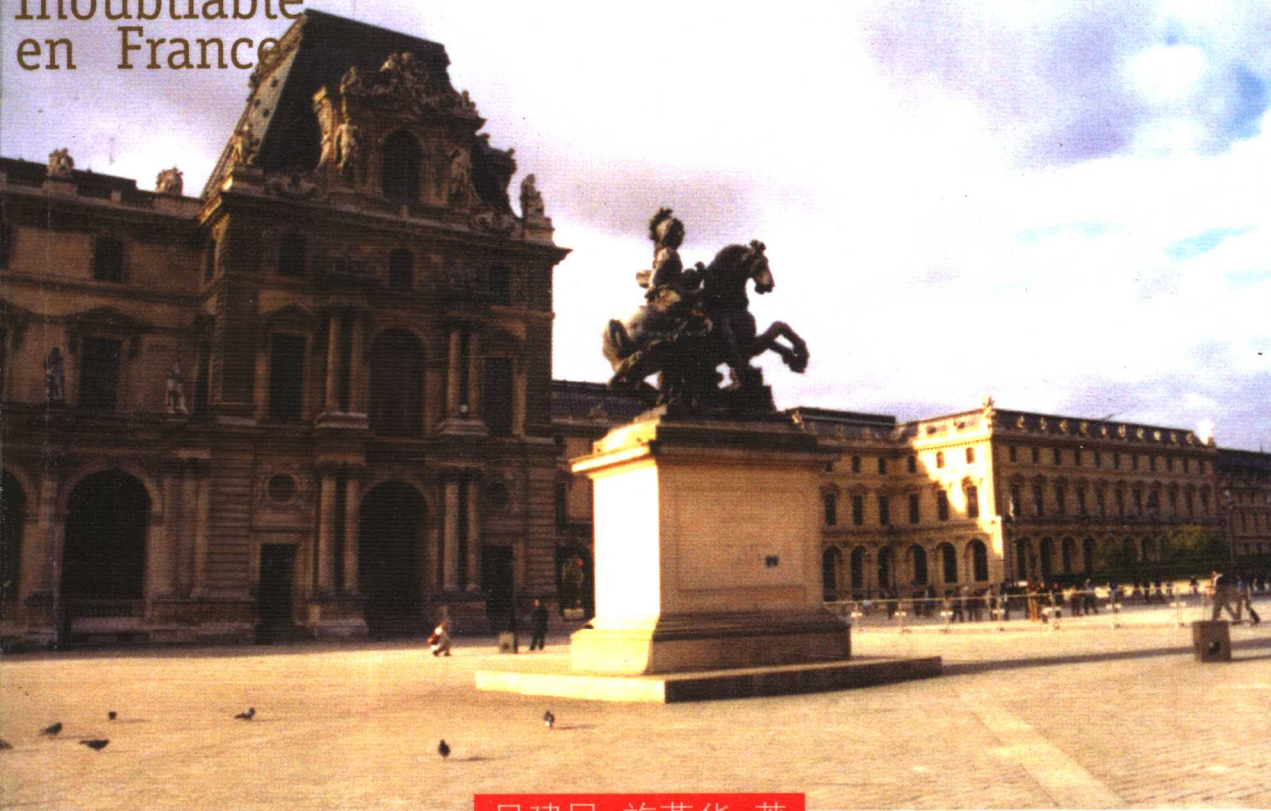


Notre Séjour
Inoubliable
en France



吴建民 施燕华 著

在法国的外交生涯



上海三联书店



在法国的外交生涯

吴建民 施燕华 著



上海三联书店

图书在版编目(CIP)数据

在法国的外交生涯/吴建民 施燕华著. —上海:上海三联书店, 2006. 4

ISBN 7-5426-2289-7

I. 在... II. 吴... III. 中法关系—国际关系史—现代—史料 IV. D829.565

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 026817 号

在法国的外交生涯

著 者 / 吴建民 施燕华

责任编辑 / 黄 韬

装帧设计 / 范峤青

监 制 / 林信忠

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(200031)中国上海市乌鲁木齐南路 396 弄 10 号

<http://www.sanlianc.com>

E-mail: shsanlian@yahoo.com.cn

印 刷 / 上海市印刷七厂有限公司

版 次 / 2006 年 6 月第 1 版

印 次 / 2006 年 6 月第 1 次印刷

开 本 / 710×1000 1/16

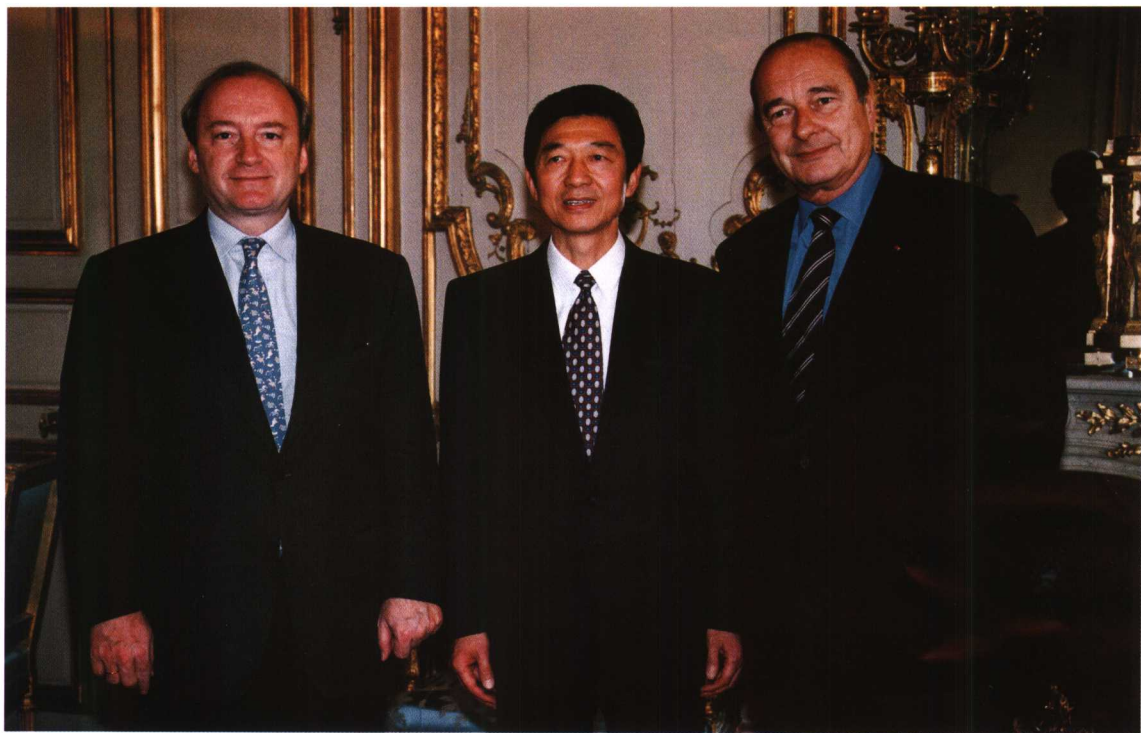
字 数 / 300 千字

印 张 / 17.25

插 页 / 4

ISBN 7-5426-2289-7/C·144

定价:30.00 元



1998年12月16日吴建民递交国书后与希拉克总统的合影



2003年6月27日希拉克总统
亲自为吴建民戴上勋章



2001年5月，吴建民、施燕华陪同希拉克总统参观中国新疆出土文物展



2003年6月第戎酒商为吴建民隆重“授勋”



2003年3月施燕华向一位法国准新娘祝贺



2002年9月，吴建民、
施燕华在法属波利尼
西亚一小岛上



2000年12月24日吴建民出席法国芒东市中国式圣诞节开幕式



2003年5月，吴建民向当时的法国外长德维尔潘辞行

前 言

1998年11月,我奉调到法国任大使。我的夫人施燕华原是驻卢森堡大使,随任到法国工作。法国是欧洲举足轻重的大国,也是具有悠久文化传统的国家,但我对法国了解很少。我的前任蔡方柏大使在法国总共干了二十三年,而我赴任前,过境加随团访问,总共在法国待过不到二十三天。此前我在纽约工作的时间较长,搞的是联合国政治问题的讨论,我们称之为多边外交。到一个大国担任大使,我深感责任重大,底气不足。所以在赴任前,我走访了所有当时健在的前驻法国大使:韩克华(已故)、姚广(已故)、周觉、蔡方柏。他们丰富的外交经验和治馆方略对我日后开展工作有极大的帮助。

我是第八任驻法大使。人们说“八”是吉祥的数字。确实我是幸运的,不仅因为七位前大使为中法关系奠定了良好的基础,而且因为我赴任时,中法关系正处于上升阶段,开展工作的余地很大。

我们在任四年零八个月期间,接待了江主席、胡锦涛副主席、朱镕基总理、李岚清、吴邦国副总理等率领的重要代表团,参加了上海申办世博会的全过程,亲历了中国在西方大国中第一个文化中心的揭牌仪式,接待了胡锦涛主席前来参加八国集团和发展中国家的第一次对话……。我还应邀到法国各地参观、做报告,介绍中国的改革开放成果及中法经贸关系面临的机遇,了解法国经济、科技的发展、历史、文化

等。平均每年我做五十次左右报告,接受记者采访也不下五十次。可以说,这四年多时间的的生活是紧张充实、丰富多彩的,有时甚至令人激动。与使馆同事们日日夜夜的战斗,历历在目;中资机构、华人社团和留学生们的热情支持,令人难忘。我们愿借此书向他们致以衷心的感谢。

2003年7月,我们结束了在法国的任期,回到北京。许多朋友敦促我们把在法国的所见所闻写下来,同大家分享。我们也感到,蒙在中国外交上的神秘面纱,早该揭去了。于是从2004年开始,由施燕华执笔,把我们在法国的工作和见闻向大家做一汇报。为叙述方便,书中第一人称为吴建民。在创作过程中,我们得到了刘晨雷老师的帮助,他帮我们整理并翻拍了数千幅在法国拍摄的照片,便于我们寻找某些有代表性的照片,作为书中图片,使读者获得一些感性认识。希望此书将有助于读者了解外交工作,了解法国。

吴建民 施燕华

目 录

前言 /1

- 一、离日内瓦赴巴黎履新 /1
- 二、递交国书的小插曲 /5
- 三、向希拉克总统递交国书 /8
- 四、罗伯尔 /11
- 五、新年团拜 /14
- 六、希拉克总统参观现代中国书法展 /17
- 七、乔治五世大街 11 号 /20
- 八、我的“施政纲领” /23
- 九、摩纳哥之行 /26
- 十、里昂“历险”记 /32
- 十一、访问希拉克的故乡科雷兹省 /35
- 十二、初探希拉克的私宅碧蒂城堡 /38
- 十三、用画笔说话的人 /41
- 十四、在羁绊中成长的印象派绘画 /49
- 十五、一位与大自然为伴的老人 /53
- 十六、法国国庆阅兵式 /57
- 十七、伟人巴斯德 /60
- 十八、参观干邑的故乡 /63
- 十九、出席希拉克总统的晚宴 /66
- 二十、凡尔登的忧思 /72
- 二十一、我当“火枪手” /75
- 二十二、近观希拉克私宅碧蒂城堡 /79
- 二十三、“花径不曾缘客扫，蓬门今始为君开” /83
- 二十四、中华文化的魅力 /91

- 二十五、修复文物 /95
- 二十六、千禧年的遗憾 /99
- 二十七、他从蒙塔纪走来 /102
- 二十八、法国农民的生活 /105
- 二十九、直爽的农会主席吕克 /110
- 三十、戴高乐的柔与刚 /115
- 三十一、神奇的“鼻子” /121
- 三十二、酒与佳肴的“婚配” /124
- 三十三、波尔多的“登基”活动 /128
- 三十四、快乐的酒农合唱队 /131
- 三十五、艰苦的牡蛎养殖 /134
- 三十六、访问贫困山区洛泽尔省 /137
- 三十七、弱智人罗朗 /144
- 三十八、希拉克的“胜利” /148
- 三十九、中国式的圣诞节 /151
- 四十、法国的选美活动 /154
- 四十一、希拉克来做客 /160
- 四十二、奶酪——法国人的骄傲 /167
- 四十三、法国人对酒的“挑剔” /170
- 四十四、巴黎终于有了一个中国文化中心 /174
- 四十五、高香祭亡灵，国耻铭心头 /182
- 四十六、巴黎街头遇险记 /187
- 四十七、不打不成交 /191
- 四十八、法国的婚俗——既传统又实际 /197
- 四十九、法国人的文化修养 /202
- 五十、法国人的尴尬 /205
- 五十一、世外桃源塔希堤 /209
- 五十二、留尼汪华人的困惑 /226
- 五十三、人生能有几回搏？ /234
- 五十四、非典时期的难题 /252
- 五十五、中国领导亮相八国集团 /258
- 五十六、希拉克向我授勋 /265

一、离日内瓦赴巴黎履新

1998年11月6日,我奉命离开日内瓦到法国任大使。

我在日内瓦任职近三年,管的事情五花八门。在日内瓦有许多联合国的专门机构,例如世界贸易组织、世界卫生组织、世界劳工组织、世界知识产权组织等。世界裁军大会和人权委员会也在日内瓦开会。

驻日内瓦代表团的外交官来自国内各部门,三年来,我和他们共同战斗,结下了深厚的友谊。我在1996年上任,当时人权斗争的形势比较严峻。1995年人权会上,我国仅以一票之优势击败了美国的反华人权提案。1996年会是怎样的情况?当时我心里没底。

尽管要参加的国际会议很多,要研究的问题也很多,但我把工作重点放在人权问题上,因为这关系到国家的形象,关系到为“四化”创造一个良好的国际环境。每年人权会前,代表团成员个个摩拳擦掌,为能参加维护祖国尊严的斗争而感到骄傲。

要争取多数支持,发展中国家的支持和协作是必不可少的。不少发展中国家也深受美国欺侮之苦,每年的人权会上,美国等西方国家总要“揪”他们的“辫子”,整他们一通。美国自己侵犯人权的问题也不少,但它总是摆出一副“教师爷”的架式,对发展中国家横加指责。

发展中国家对美国在人权会上到处整人的做法早就不满了,他们是我们同美国进行斗争的依靠对象。于是,我联络了一些发展中国家,共同策划如何组织起来。“团结就是力量”,团结起来了,别人就不

敢随便欺侮我们了。

中国、巴基斯坦、印度、阿尔及利亚、古巴等十几个国家组成了一个松散的小组，经常互通情况，研究对策。我们把它称作“志同道合者小组”，英语是 Like-Minded Group，简称 LMG。美国人很恼火，把我们叫作“轻机关枪”(Light Machine Gun)，简称也是 LMG。意思是这“轻机关枪”是针对美国开火的。

我们的这个小组很有战斗力，我在会上痛斥美国及追随它的一些西方国家，我历数了他们侵略中国的行径，在上海外滩公园挂“华人与狗不得入内”的污辱性牌子等，我质问他们：“那时候你们考虑过保护中国的人权吗？现在中国经济发展迅速，人民的生活大大改善，基本人权得到了保障，你们却‘关心’起中国的人权来……”其他国家也揭露美国保护人权是假，干涉内政是真的本质。

我在日内瓦三年时间，经历了三届人权会，其中两届都挫败了美国的图谋，最后一届，美国未再搞反华提案。

在 11 月 5 日的告别招待会上，各国大使、联合国机构的官员等济济一堂，气氛很热烈。一位非洲国家的年轻代办对我讲了一番肺腑之言。他说：“我一直在观察你，听你的发言，我学到了很多。你维护中国的利益，态度坚定，同时讲道理也很令人信服。我也照你的办法做，效果不错，得到了国内的表扬，还得到了提升。我应该感谢你。”

其实，中国在日内瓦人权会上的胜利，与我们长期执行的外交政策，与我各驻外使馆的努力是分不开的。没有我们长期支持、援助非洲国家，哪会有这么多非洲国家支持我们呢！我在日内瓦国际机场遇到的感人场面永远铭刻在我的脑海。

日内瓦机场坐落在法国和瑞士的交界处，离代表团驻地开车才十分钟的路程。到机场候机楼，看到对面一个细高的身影向我们走来，伸出两只胳膊把我紧紧抱住。啊，这是苏丹驻日内瓦联合国机构的大使易卜拉辛，他怎么来了？我是常驻日内瓦联合国机构及各国际组织的代表，代表离任时，通常由常驻日内瓦的联合国代表处礼宾司的一名官员送行。各国代表在我的告别招待会上都已道别，按惯例，都不必到机场送行。易卜拉辛对我说：“我是特地来为您送行的。中国是

苏丹伟大的朋友，当西方的勘察队都说苏丹没有石油时，只有中国的勘察队真心诚意地帮苏丹勘察，为我们找到了石油，帮我们开采石油。现在苏丹的经济大有起色，没有中国朋友的帮助是不可能的。”他的话真诚恳切，使我非常感动。其实，帮助是相互的。在日内瓦人权会上的斗争，我们靠的就是这些“穷哥儿”们。每当我向这些国家的大使们介绍中国的立场，要求支持时，他们都会毫不犹豫地：“请放心，中国是我们的朋友，我们肯定支持你们。”作为一名中国的外交官，我为自己的祖国感到骄傲，我还想到曾在苏丹艰辛创业的石油勘察队，他们不仅为祖国争得了荣誉，而且以实际行动支持了外交工作。没有国家的强大，我们这些外交官们又能起什么作用呢？

日内瓦机场横跨瑞、法两国，跑道共享，候机楼也是同一个，只不过中间有一扇门表示国界。国界两边是瑞、法的边防。我们在瑞士一边的窗口办完离境手续，推开“国界门”，就到了法国领土，要办理入境手续。几分钟的时间完成了出境和入境的手续，真是方便。



▲ 抵达巴黎，在机场受到华侨的热烈欢迎（1998年11月6日）

11月是欧洲的深秋，欧洲的秋冬季节经常是阴雨绵绵，大风阵阵。这一天的天气却是出奇的好，蓝天白云，阳光和煦。

飞机飞行一小时后，我们乘坐的法航班机降落在巴黎奥利机场。驻法使馆的同事们和约120名华人、华侨社团、留学生、中资机构代表早在那里等候。他们以热烈的掌声对我们表示欢迎。从他们热情而殷切的目光中，我看到了他们的期待。我发表讲话，感谢大家的欢迎，向旅法华侨、华人、留学生和中资机构人员致意；强调自1994年以来，中法两国的国家元首和政府首脑实现了互访，中法关系进入了一个新时期，希望大家抓住机遇。《欧洲时报》梁源法先生在机场采访了我。的确，中法之间有许多共同利益，作为驻法大使，我的职责是推动两国关系健康发展，我面临的是另一种挑战。

二、 递交国书的小插曲

按照国际惯例,新任大使抵达后,驻在国礼宾司长必须尽快拜会新大使,安排向驻在国国家元首递交国书事。国书是新大使抵任时的“介绍信”,由国家元首签署。是一个国家元首向另一个国家元首介绍自己的使节的正式信函。一旦大使递交了国书,就意味着对方接受他作为派出国元首的代表在该国活动。所以新任大使都非常希望早日递交国书,以便早日开展活动。

在外交关系中,有时一件小事会有一定的政治含义。譬如安排递交国书的时间,通常情况下,由外交部礼宾司根据本国国家元首的日程和新任大使的人数,集中安排,可以是一个月一次,也可能两个月才能安排一次。有时,因为两国关系冷淡,还会发生故意拖延的情况。

我们到达巴黎的当天下午,法国外交部礼宾司长格拉塞夫妇就到官邸来拜会我们。格拉塞是典型的高卢人长相,中等个儿,鼻子又高又尖,瘦瘦的,显得很精干(这点在以后的合作中得到了证实)。他的夫人玛丽·克里蒂安娜也是中等个儿,瘦瘦的,很有风度。格拉塞本人是职业外交官,曾在新加坡当大使,对亚洲很熟悉,也热爱东方文化。他家里收藏了不少中国艺术品,还有两幅刘海粟的真迹呢。

官邸的招待员周剑波送上了茶水及春卷等中国小点心。双方寒暄了一下,我和施燕华都做了一番自我介绍,简单谈了一下我们的外交经历。格拉塞说:“吴大使数度在法国邻国任职,比利时、荷兰、日内

瓦,当时我们很嫉妒。现在您终于到法国来了,我们非常高兴。我代表希拉克总统、若斯潘总理及韦德里纳外长向你们表示热烈的欢迎。”我表示,来法国任职深感光荣和艰巨,愿尽最大的努力推动中法两国关系不断向前发展。我的夫人施燕华也是职业外交官,去法国前曾在卢森堡当大使。格拉塞显然在来拜会我们之前阅读了我俩的履历。他回过头来问施燕华:“离开驻卢森堡大使的岗位,到法国来,您不感到遗憾吗?”施回答说:“不遗憾,一方面因为我仍是外交官,仍在使馆工作,可以继续从事外交事业;另一方面我特别喜欢法国文化,到法国来我很高兴,我期待着更多地了解法国文化。”法国人对自己的文化十分自豪,他们听了这番话非常高兴。

按照惯例,我把国书的副本交给了格拉塞。格介绍了递交国书的程序。递交国书时,大使可带两名同事,工作语言可以自选。关于递交国书的时间问题,格表示正在积极安排,根据法国礼宾规定,须有4—5位大使到任后才能集中安排向总统呈递国书。而现在只有中国和蒙古大使在等候,年内能否递交,不能保证。但不会让中国大使等待过久。根据法国礼宾规定,新大使呈递国书前,不能拜会内阁成员以上的重要人士,除非有特殊情况,可予以单独考虑。法国不是一个死板地拘泥于礼节的国家,大使的其他活动完全可以照常进行。

此后,法国礼宾司的官员私下告诉我,将安排我在明年1月14日递交国书。我已得悉总统的新年团拜安排在1月7日。这就意味着我不能参加总统新年团拜了。我将失去一次与总统直接接触的重要机会。法国没有副外长,外交部秘书长是该部的第二把手。外交部长是内阁成员,只能等到递交国书后才能拜会。因此,12月1日我去外交部拜会秘书长韩金。就递交国书的时间问题,韩金重复了法国的规定。我指出:“如果递交国书拖到明年1月中旬,我就无法参加1月7日总统的新年团拜活动,外界会做出种种猜测,这是我们双方都不希望看到的。但我们中国人是有耐心的,如何做,我尊重法方的安排。毛磊大使(1996—2001年的法国驻中国大使)是1996年10月12日抵达北京的,11月14日就安排递交了国书。当时临近年底,江泽民主席非常忙,但法国终究是法国,La France, c'est la France。中方做出了